

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2003

Utgiven i Helsingfors den 10 april 2003

Nr 278—284

INNEHÅLL

Nr		Sidan
278	Lag om Trafikskyddet	637
279	Statsrådets förordning om ändring av statsrådets förordning om utveckling av landsbygden ..	641
280	Statsrådets förordning om ändring av statsrådets förordning om vissa lån som beviljas för utveckling av landsbygden	643
281	Statsrådets förordning om ändring av förordningen om körtillstånd för förare av fordon som transporterar farliga ämnen	645
282	Statsrådets förordning om ändring av förordningen om påvisande av att förpackningar och tankar avsedda för transport av farliga ämnen stämmer överens med kraven	647
283	Statsrådets förordning om ändring av 5 och 34 § statsrådets förordning om transport av farliga ämnen på väg	651
284	Undervisningsministeriets beslut om anteckning av religionssamfundet Suomen Helluntaikirkko (Pingstkyrkan i Finland) i registret över religionssamfund	652

Nr 278

L a g

om Trafikskyddet

Given i Helsingfors den 4 april 2003

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

Trafikskyddet och dess syfte

Trafikskyddet, på finska Liikenneturva, är en offentligrättslig förening som är riksomfattande centralorganisation för trafiksäkerhetsarbetet.

Trafikskyddets syfte är att främja trafiksäkerheten genom information, upplysning och utbildning.

2 §

Rättshandlingsförmåga

I fråga om Trafikskyddets behörighet att förvärva rättigheter och ingå förbindelser

samt att kära och svara gäller vad som i 6 § 1 mom. föreningslagen (503/1989) föreskrivs om registrerade föreningar.

3 §

Trafikskyddets uppgifter

Trafikskyddet skall

- 1) bedriva informations-, upplysnings- och utbildningsverksamhet som rör trafiksäkerheten,
- 2) bedriva forskning som tjänar Trafikskyddets verksamhet,
- 3) handleda och samordna medlemsorganisationernas trafiksäkerhetsarbete, samt
- 4) ta initiativ och även i övrigt främja trafiksäkerheten.

RP 211/2002
TrUB 22/2002
RSv 238/2002

4 §

Medlemskap i Trafikskyddet

Till medlemmar i Trafikskyddet kan antas sådana riksomfattande föreningar och andra sammanslutningar vilkas verksamhetsområde eller uppgifter omfattar eller har nära samband med främjande av trafiksäkerheten.

5 §

Trafikskyddets organ

Trafikskyddets organ är centralorganisationens möte och styrelsen. Trafikskyddet har en verkställande direktör. Om andra organ bestäms genom förordning av statsrådet.

Centralorganisationens medlemmar utgör centralorganisationens möte.

Styrelsen består av en ordförande och elva andra medlemmar. Statsrådet förordnar ordföranden och fyra medlemmar, vilka företräder kommunikationsministeriet, undervisningsministeriet, inrikesministeriet och social- och hälsovårdsministeriet. Centralorganisationens möte väljer sju medlemmar bland vilka olika vägtrafikantgrupper skall vara representerade. För varje medlem förordnas eller väljs en personlig suppleant. Ordföranden och de övriga medlemmarna förordnas eller väljs för två kalenderår i sänder. Varje kalenderår är dock hälften av medlemmarna i tur att avgå. Styrelsen väljer inom sig två vice ordförande.

Om en medlem eller suppleant i styrelsen som företräder ett ministerium avgår eller avlider under mandatperioden, förordnar kommunikationsministeriet efter att ha hört vederbörande ministerium en ny medlem eller suppleant i hans eller hennes ställe för den återstående mandatperioden.

6 §

Organens uppgifter

Vid centralorganisationens möte

1) fattas beslut om fastställande av bokslutet och om beviljande av ansvarsfrihet för styrelsens medlemmar och verkställande direktören,

2) fattas beslut om eventuell medlemsavgift och dess belopp för det följande verksamhetsåret,

3) väljs de medlemmar i styrelsen vilka enligt 5 § 3 mom. skall väljas av centralorganisationens möte,

4) väljs den revisor och suppleant för honom eller henne som enligt 12 § 2 mom. skall väljas av centralorganisationens möte, och

5) bestäms arvoden för styrelsens ordförande och medlemmar samt revisorerna för det följande verksamhetsåret.

På styrelsen ankommer att

1) fastställa verksamhetsplanen och budgeten för det följande året,

2) besluta om att anta medlemmar i och utesluta medlemmar ur Trafikskyddet,

3) anställa och avskeda verkställande direktören och bestämma hans eller hennes löneförmån samt att förordna en ställföreträdare för verkställande direktören,

4) fastställa en arbetsordning för Trafikskyddet, och

5) även i övrigt utöva Trafikskyddets högsta beslutanderätt i ärenden, i vilka beslutanderätten inte enligt 1 mom. ankommer på centralorganisationens möte.

På verkställande direktören ankommer att

1) ordna skötseln av Trafikskyddets ekonomi och tillgångar,

2) bereda de ärenden som skall behandlas i styrelsen,

3) verkställa styrelsens beslut, och

4) leda Trafikskyddets verksamhet i enlighet med arbetsordningen och utföra de övriga uppgifter i anslutning till den verkställande makten som inte ankommer på styrelsen.

Bestämmelser om vilka övriga uppgifter som ankommer på centralorganisationens möte och styrelsen, om de uppgifter som ankommer på övriga organ som avses i 5 § 1 mom. samt om organens verksamhet utfärdas genom förordning av statsrådet.

7 §

Finansiering av verksamheten

För finansieringen av Trafikskyddets verksamhet kan användas intäkter av den avgift

för främjande av trafiksäkerheten som nämns i 18 a § 1 mom. trafikförsäkringslagen (279/1959).

För finansieringen av Trafikskyddets verksamhet kan även användas övriga medel som anvisats för detta ändamål samt inkomster från eventuella medlemsavgifter och avgifter för prestationer.

8 §

Tillämpning av allmänna förvaltningsrättsliga principer

Vid skötseln av Trafikskyddets offentliga förvaltningsuppgifter skall i tillämpliga delar iaktas lagen om förvaltningsförfarande (598/1982), lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) och språklagen (148/1922).

Medlemmarna i Trafikskyddets styrelse och de anställda vid Trafikskyddet sköter under tjänsteansvar de offentliga förvaltningsuppgifter som enligt denna lag ankommer på Trafikskyddet.

Besvär över beslut av Trafikskyddet genom vilket ett ärende som gäller rätt att få uppgifter ur en handling har avgjorts får anföras hos den förvaltningsdomstol som är behörig enligt 12 § förvaltningsprocesslagen (586/1996).

9 §

Avgifter

När det gäller de allmänna grunderna för avgiftsbelagda prestationer i anslutning till Trafikskyddets offentliga förvaltningsuppgifter och avgifternas storlek skall i tillämpliga delar iaktas 4—6 § lagen om grunderna för avgifter till staten (150/1992). Med iakttagande i tillämpliga delar av 8 § 2 och 3 mom. lagen om grunderna för avgifter till staten kan genom förordning av kommunikationsministeriet föreskrivas om de avgifter som tas ut för prestationerna.

10 §

Övervakning av verksamheten

Kommunikationsministeriet styr och över-

vakar Trafikskyddets verksamhet och fastställer årligen en dispositionsplan för Trafikskyddets medel. Trafikskyddet skall för tillsynen tillstålla ministeriet behövliga handlingar på det sätt som föreskrivs genom förordning av statsrådet.

Kommunikationsministeriet för en förteckning över de personer som har rätt att teckna Trafikskyddets namn samt ger uppgifter och utdrag ur förteckningen.

11 §

Tillämpning av bestämmelserna i föreningslagen

För centralorganisationen och dess medlemmar gäller i tillämpliga delar vad som bestäms i 6 § 2 mom., 9, 11—15, 20, 24, 26, 31—34 § och 35 § 1 och 2 mom., 36, 37 samt 39 § föreningslagen. Genom förordning av statsrådet föreskrivs om de frågor som enligt föreningslagen skall nämnas i föreningens stadgar.

12 §

Bokföring och revision

På Trafikskyddets bokföring och revision tillämpas bokföringslagen (1336/1997).

För granskning av Trafikskyddets förvaltning och räkenskaper skall Trafikskyddet ha två revisorer, som är antingen av Centralhandelskammaren godkända revisorer (CGR) eller revisorer inom den offentliga förvaltningen och ekonomin (OFR). Av revisorerna väljs en av centralorganisationens möte och en förordnas av kommunikationsministeriet. För båda revisorerna väljs eller förordnas också en suppleant. På revisionen av Trafikskyddet tillämpas dessutom revisionslagen (936/1994).

13 §

Skadeståndsskyldighet

Utöver det som föreskrivs i föreningslagen skall en medlem av Trafikskyddets styrelse och en anställd vid Trafikskyddet ersätta skada som har åsamkats Trafikskyddet, dess

medlemmar eller andra genom överträdelse av denna lag eller av bestämmelser eller föreskrifter som utfärdats med stöd av den. På ersättning för sådan skada tillämpas i övrigt bestämmelserna i föreningslagen. I fråga om skadeståndsskyldighet för den som står i anställningsförhållande till Trafikskyddet gäller vad som föreskrivs särskilt.

14 §

Närmare bestämmelser

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag utfärdas genom förordning av statsrådet.

Helsingfors den 4 april 2003

Republikens President

TARJA HALONEN

15 §

Ikraftträdande

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2004. Genom denna lag upphävs förordningen den 13 november 1987 om Trafikskyddet (843/1987) jämte ändringar.

Mandatperioden för de medlemmar och suppleanter som enligt nämnda förordning valts eller förordnats till förvaltningsrådet fortsätter efter denna lags ikraftträdande i styrelsen till mandatperiodens slut.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Kommunikationsminister *Kimmo Sasi*

Nr 279

Statsrådets förordning

om ändring av statsrådets förordning om utveckling av landsbygden

Given i Helsingfors den 3 april 2003

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, ändras i statsrådets förordning av den 21 juni 2000 om utveckling av landsbygden (609/2000) 26 § 5 och 6 mom., 59 § samt 82 § 2 och 4 mom.,

av dessa lagrum 26 § 5 mom. sådant det lyder i förordning 855/2000 och 82 § 2 mom. sådant det lyder i förordning 356/2002, samt

fogas till 26 §, sådan den lyder delvis ändrad i nämnda förordning 855/2000, ett nytt 7 mom. som följer:

26 §

Investeringsstödet maximibelopp vid investeringar på gårdsbruksenheter

Stöd för de godtagbara totalkostnaderna för investeringar enligt 1—4 mom. får beviljas bara till den del kostnaderna inte överstiger 840 000 euro.

Maximibeloppet av de stödberättigande kostnaderna kan höjas till det dubbla, om investeringen gäller annan produktion än trädgårdsodling och om investeringen genomförs av

1) minst tre landsbygdsföretag gemensamt,
2) en grupp eller en sammanslutning enligt 11 § 3 mom. 2 punkten med minst tre medlemmar,

3) ett landsbygdsföretag med minst tre delägare eller medlemmar som alla uppfyller de krav för företagare som ställs i 3 kap.

Stöd för byggande av växthus som ökar odlingsarealen för tomat eller gurka kan beviljas från den 15 april 2003 till den 31 december 2006 till den del de godtagbara kostnaderna gäller en växthusareal på sammanlagt högst en hektar per företagare. Företagaren och dennes make betraktas då som en person. Till maximiarealen räknas också den areal som motsvarar företagarens och dennes makes minderåriga barns ägarandel i det landsbygdsföretag som stöds. Till

maximiarealen räknas dessutom växthusareal för vars byggande stöd enligt finansieringslagen har beviljats under nämnda tid och som motsvarar de andelar som företagaren och företagarens make eller företagarens och makens minderåriga barn direkt eller indirekt äger i samma eller andra företag som bedriver växthusproduktion. Vid beräkningen av den stödberättigande maximiareal som avses ovan tillämpas bestämmelserna om makar i 35 § 3 mom.

59 §

Övriga förutsättningar för beviljande av stöd

Beviljandet av stöd för utvecklingsprojekt förutsätter dessutom att

1) utvecklingsprojektet genomförs inom utsatt tid och i enlighet med den godkända planen,

2) stödtagaren bedriver den verksamhet som stödet gäller utan väsentliga inskränkningar av verksamheten under den minimitid som anges i stödbeslutet,

3) stödtagaren inte på fem år utan arbetskrafts- och näringscentralens samtycke överlåter anläggningstillgångar för vilka stöd erhållits,

4) stödtagaren för bok och förvarar verifikat åtminstone så som föreskrivs i 16 §,

5) stödtagaren och en sådan underentreprenör eller tillhandahållare av tjänster som

med stöd av avtal genomför en del av utvecklingsprojektet avtalar skriftligen om att stödtagaren på specificerad begäran av den myndighet som granskar stöd användningen kan lämna myndigheten de behövliga uppgifterna om underentreprenads- eller serviceverksamheten beträffande vardera parten när det gäller alla verksamheter som stöds.

82 §

Beviljande av stöd

Jord- och skogsbruksministeriet beviljar stöd för riksomfattande utvecklingsprojekt enligt 53 §, undersökningar enligt 65 § 1 mom. och för riksomfattande landsbygdsforskningsprojekt enligt 65 § 2 mom. samt för stöd som ingår i statsborgen enligt 77 § när jord- och skogsbruksministeriet ställer borgen. Stöd för riksomfattande projekt får inte beviljas förrän ett utlåtande har inhämtats av den landsbygdspolitiska samarbetsgrupp som avses i 100 §. Dessutom beviljar jord- och skogsbruksministeriet det stöd som finansieras genom gemenskapsinitiativprogrammet INTERREG III och som söks hos ministeriet. Såväl arbetskrafts- och näringscentralen som jord- och skogsbruksministeriet kan bevilja stöd för kostnader som avses i 58 §.

Ett beslut om beviljande av stöd upphör att gälla ett år efter det att beslutet har givits eller, om stödet har beviljats för en investering som gäller byggande eller genomförande av annat

arbete, senast två år efter det att beslutet har givits, om den första raten av stödet inte har betalats eller lånet inte har lyfts eller begäran om utbetalning av stödet eller om lyftande av lånet inte har framställts inom den tid som föreskrivits för utbetalning av stödet eller den första raten därav eller för lyftande av lånet eller den första raten därav. Ett beslut om beviljande av statsborgen samt om överföring av stödet, statslånet och statsborgen upphör att gälla ett år efter det att beslutet har givits, om det lån som borgen gäller inte har beviljats eller den åtgärd som ligger till grund för överföringen inte har vidtagits inom nämnda frist. Giltighetstiden kan förlängas på ansökan som inlämnats före utgången av fristen, om det förekommer särskilt vägande skäl för förlängningen. Giltighetstiden får dock inte förlängas utöver två år. Giltighetstiden för ett beslut som gäller sådana forsknings- och utvecklingsprojekt som avses i 53 och 65 § upphör dock den sista oktober det år då beslutet har givits.

Denna förordning träder i kraft den 15 april 2003.

På ansökningar som är anhängiga när förordningen träder i kraft tillämpas de bestämmelser som gäller när förordningen träder i kraft. Förordningens 82 § 2 och 4 mom. tillämpas dock även på sådana ansökningar som gäller beviljande av stöd och som är anhängiga när förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 3 april 2003

Jord- och skogsbruksminister *Jari Koskinen*

Äldre regeringssekreterare *Katriina Pessa*

Nr 280

Statsrådets förordning**om ändring av statsrådets förordning om vissa lån som beviljas för utveckling av landsbygden**

Given i Helsingfors den 3 april 2003

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, *ändras* i statsrådets förordning av den 21 september 2000 om vissa lån som beviljas för utveckling av landsbygden (808/2000) 7 § 2 och 3 mom., 8 § 1 och 3 mom., 10 § 1 mom., 19 § 1 och 3 mom. samt 33 § 4 mom. som följer:

7 §

Lyftande av markköpslån

Lånets första rat skall lyftas inom ett år och den sista raten inom två år från det att stödet beviljats. Lånemedlen skall omedelbart användas till betalning av den i köpebrevet överenskomna köpeskillingen för vilken lån kan beviljas och de krediter som låntagaren åtagit sig att betala eller svara för. Lånet får dock betalas till låntagaren, om den lånefinansierade köpeskillingen har betalats innan lånet lyfts. Om endast en del av den lånefinansierade köpeskillingen har betalats, får lånet betalas till låntagaren till den del som den betalda delen av den lånefinansierade köpeskillingen överstiger det belopp som motsvarar skillnaden mellan den lånefinansierade köpeskillingen och lånet. Om inte något annat följer av 18 § 1 mom., är en förutsättning för lyftande av lånet dock att de lån och de av statens försäljningsprisfordringar vilka från tidigare belastar den lägenhet eller den del av lägenheten som utgör föremål för stöd och vilka beviljats med stöd av finansieringslagen, lagen om finansiering av renhushållning och naturnärings (45/2000) och lagstiftning som nämns i 69 § 1–3 mom. finansieringslagen samt statens försäljningsprisfordringar jämte räntor som avses i lagen om gårdsbrukets utvecklingsfond (657/1966) genast betalas tillbaka i en rat.

En förutsättning för lyftande av det markköpslån som betalas till låntagaren är att låntagaren för fogande till lånehandlingarna ger kreditinstitutet ett betalningsverifikat på

att den köpeskillning för vilken lån kan beviljas har betalats in på säljarens konto eller en av säljaren angiven persons konto, eller ett bankverifikat på betalning av lånet. Motsvarande verifikat skall fogas till lånehandlingarna om nämnda rater av köpeskillingen betalas med det lån som skall lyftas. Senast när den andra låneraten lyfts skall till lånehandlingarna fogas verifikat om erläggande av hela köpeskillingen.

8 §

Lyftande av lån för byggande och utförande av arbete

Ett investeringslån som beviljats för byggande och annat utförande av arbete samt ett bostadslån får lyftas i högst fem rater. Lånet eller dess första rat skall lyftas inom två år efter det att stödbeslutet meddelades.

Lånets första och sista rat skall vardera utgöra minst 20 procent av lånebeloppet. Lånet får lyftas på en gång först efter det att byggnaden färdigställts. När lånet lyfts i rater får den andel som motsvarar det lånebelopp som har lyfts av hela lånet inte överstiga byggnadens byggskede. Den sista raten får dock inte lyftas förrän byggnaden färdigställts helt.

10 §

Tillstånd att lyfta lån

Om stöd som hänför sig till lån har beviljats delfinansierat, skall låntagaren för att kunna

lyfta lån som avses i 8 och 9 § visa för kreditinstitutet ett beslut av arbetskrafts- och näringscentralen om att förutsättningarna för lyftande av lån finns. När tillstånd att lyfta lån söks hos arbetskrafts- och näringscentralen skall verifikat över beloppet av de faktiska och godtagbara byggnads- och anskaffningskostnaderna samt de utredningar som föreskrivs genom en i 64 § 3 mom. finansieringslagen avsedd förordning av jord- och skogsbruksministeriet. På verifikat som skall bifogas ansökan om tillstånd att lyfta lån tillämpas vad som bestäms om verifikat vid ansökan om betalning av bidrag som har beviljats för byggande eller anskaffning av lösöre. Tillstånd att lyfta lån skall sökas senast en månad innan tidsfristen för lyftande av den rat som avses i ansökan utgår. Ansökan om tillstånd att lyfta lån skall behandlas inom två veckor från det att den anhängiggjordes.

19 §

Överföring av ett lån från ett kreditinstitut till ett annat

Ett lån kan överföras från ett kreditinstitut till ett annat, om överföringen och dessutom de skuldebrevsarrangemang mellan staten och kreditinstitutet som krävs vid statliga lån genomförs på det sätt som föreskrivs genom en i 64 § 3 mom. finansieringslagen avsedd förordning av jord- och skogsbruksministeriet. Ett lån där den återstående lånetiden är kortare än ett år eller där det belopp som inte förfallit är mindre än 1 700 euro får dock inte överföras.

En ansökan som gäller överföring av ett lån från ett kreditinstitut till ett annat tillställs det kreditinstitut till vilket lånet överförs. Det

Helsingfors den 3 april 2003

Jord- och skogsbruksminister *Jari Koskinen*

kreditinstitut där lånet finns skall godkänna överföringen. Före låneöverföringen skall en representant för jord- och skogsbruksministeriet granska ansökan vid det centrala finansiella institutet för det kreditinstitut till vilket lånet avses bli överfört.

33 §

Övervakning

Vid övervakningen skall man utgående från ett på förhand gjort urval granska ett tillräckligt antal lån för att kunna avgöra om skötseln av lånen varit ändamålsenlig. Vid övervakningen skall man granska åtminstone lånehandlingarna, lånelyften och betalningarna av lånet samt de ändringar som gjorts i lånet under stödtiden. I fråga om lån där delfinansierat stöd ingår skall granskningen ske så att man utgående från den kan verifiera de omständigheter som avses i artikel 11 i kommissionens förordning (EG) nr 438/2001 om genomförandebestämmelser till rådets förordning (EG) nr 1260/1999 beträffande förvaltnings- och kontrollsystemen för stöd som beviljas inom ramen för strukturfonderna uppfylls beträffande det kreditinstitut som förmedlar stödet.

Denna förordning träder i kraft den 15 april 2003.

På de ansökningar som är anhängiga när förordningen träder i kraft och som gäller lån tillämpas de bestämmelser som gällde vid ikraftträdandet. Om ett stödbeslut som gäller ett lån fattas efter ikraftträdandet av förordningen, tillämpas på lånet dock 7 § 2 och 3 mom., 8 § 1 och 3 mom. samt 10 § 1 mom. i denna förordning.

Äldre regeringssekreterare *Katriina Pessa*

Nr 281

Statsrådets förordning

om ändring av förordningen om körkortstillstånd för förare av fordon som transporterar farliga ämnen

Given i Helsingfors den 3 april 2003

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från kommunikationsministeriet, *upphävs* i förordningen den 23 december 1998 om körkortstillstånd för förare av fordon som transporterar farliga ämnen (1112/1998) 14 §, *ändras* 4, 5 och 20 §, av dessa lagrum 4 och 5 § sådana de lyder i förordning 275/2002, samt

fogas till 22 § ett nytt 3 mom. som följer:

4 §

Definitioner

I denna förordning avses med

1) *fordon* alla färdiga eller halvfärdiga motordrivna fordon som har minst fyra hjul och är avsedda för vägtrafik och vilkas största konstruktiva hastighet överskrider 25 km/h samt släpvagnar, med undantag av jordbruks- och skogsbrukstraktorer, terrängfordon och motorredskap jämte släpvagnar,

2) *transportenhet* ett dragfordon eller en kombination av dragfordon och släpvagn,

3) *ministerium* kommunikationsministeriet,

4) *mottagare av körkortstillståndsprov* en serviceproducent med vilken Fordonsförvaltningscentralen har ingått avtal enligt lagen om förarexamensverksamhet (535/1998) om mottagande av förarexamina, tillsynen över förarundervisningen och om beviljande av körkortstillstånd.

Då Fordonsförvaltningscentralen tar emot körkortstillståndsprov, övervakar utbildningen för körkortstillstånd eller beviljar körkortstillstånd gäller

för den i tillämpliga delar vad som i denna förordning bestäms om mottagare av körkortstillståndsprov.

5 §

Krav på körkortstillstånd

Förare av fordon som transporterar sådana farliga ämnen på väg som avses i 3 § 1 punkten lagen om transport av farliga ämnen skall ha ett körkortstillstånd enligt följande:

1) ADR-körkortstillstånd (*grundkörkortstillstånd*), som beviljas på basis av en grundkurs och ett godkänt prov som motsvarar den, vid transport av

a) andra farliga ämnen än explosiva ämnen och föremål och radioaktiva ämnen i större mängder per transportenhet än de mängder som avses i punkt 1.1.3.6.3 (*begränsade kvantiteter*) i bilaga A till kommunikationsministeriets förordning om transport av farliga ämnen på väg (277/2002) då fordonets största tillåtna totalmassa överstiger 3,5 ton,

b) explosiva varor i större mängder per transportenhet än de begränsade kvantite-

terna, oberoende av fordonets största tillåtna totalmassa,

c) radioaktiva ämnen, som närmare definieras genom förordning som nämns i a underpunkt, i större mängder per transportenhet än de begränsade kvantiteterna, oberoende av fordonets största tillåtna totalmassa, eller

d) farliga ämnen i en tank vid andra transporter än dem som avses i punkt 2 då transportmängden överstiger de totala mängder som avses med begränsade kvantiteter och då fordonets största tillåtna totalmassa överstiger 3,5 ton,

2) ADR-körtillstånd (*körtillstånd för tanktransporter*) som beviljas på basis av en grundkurs och tankkurs samt ett godkänt prov som motsvarar dem, vid transport av

a) farliga ämnen i ett fordon, vars fasta eller avmonterbara tank har en volym som överskrider 1 m³,

b) farliga ämnen i ett batterifordon, vars tankar har en totalvolym som överskrider 1 m³, eller

c) farliga ämnen i en tankcontainer, en MEG-container eller en UN-tank med en individuell volym över 3 m³.

Med avvikelse från 1 mom. behövs körtillstånd dock inte för sådana mindre trans-

porter som anges närmare genom förordning som nämns i 1 mom. 1 punkten a underpunkt.

20 §

Körtillståndets modell

ADR-körtillståndet är orange till färgen och det skrivs på finska, svenska och engelska. Körtillståndet skall överensstämma med punkt 8.2.2.8.3 i bilaga B till förordning som nämns i 5 § 1 mom. 1 punkten a underpunkt.

22 §

Undantag i fråga om räddnings- och polisuppgifter

— — — — —
En polisman, en tullman och en gränsbevakningsman får i samband med trafikövervakningsuppgifter utan behörigt körtillstånd flytta ett fordon som transporterar farliga ämnen, om det för skyddande av människor, miljö eller egendom är nödvändigt att flytta fordonet. Säkerheten i samband med flyttandet skall tryggas.

_____ Denna förordning träder i kraft den 1 maj 2003.

Helsingfors den 3 april 2003

Kommunikationsminister *Kimmo Sasi*

Trafikråd *Seija Miettinen*

Nr 282

Statsrådets förordning

om ändring av förordningen om påvisande av att förpackningar och tankar avsedda för transport av farliga ämnen stämmer överens med kraven

Given i Helsingfors den 3 april 2003

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från kommunikationsministeriet, *ändras* i statsrådets förordning den 29 mars 2001 (302/2001) 3 § 4 mom., 9 och 10 §, samt bilaga 1 och 2 som följer:

3 §

Påvisande av förpackningars och tankars överensstämmelse med kraven

Bestämmelser om rätten att i Finland använda utomlands godkända förpackningar och tankar ingår i lagen om transport av farliga ämnen, statsrådets förordning om transport av farliga ämnen på väg (194/2002), statsrådets förordning om transport av farliga ämnen på järnväg (195/2002), förordningen om transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg (666/1998) och förordningen om lufttransport av farliga ämnen (210/1997).

9 §

Uppgifter av TFÄ-besiktningsorgan och organ för periodiska TFÄ-besiktningar

Med undantag av de uppgifter som har samband med förpackningar och tankar avsedda för transport av gaser som hör till klass 2, ämnen som hör till FN-numren 1051, 1052 och 1790 samt radioaktiva ämnen, skall ett TFÄ-besiktningsorgan enligt vad som godkänns i beslutet om erkännande av organet företa

- 1) godkännanden av förpackningar,
 - 2) godkännanden av tankar,
 - 3) periodiska besiktningar av förpackningar och tankar,
 - 4) sådana andra än i 3 punkten avsedda besiktningar av förpackningar och tankar som bestämmelserna förutsätter samt andra uppgifter som krävs för att påvisa överensstämmelse med kraven,
 - 5) i bilagorna till ADR-överenskommelsen avsedda godkännanden och besiktningar av förpackningar och tankar samt övriga uppgifter som krävs för att påvisa överensstämmelse med kraven,
 - 6) i bilagan till RID-bestämmelserna avsedda godkännanden och besiktningar av förpackningar och tankar samt övriga uppgifter som krävs för att påvisa överensstämmelse med kraven,
 - 7) i IMDG-koden avsedda godkännanden och besiktningar av förpackningar och tankar samt övriga uppgifter som krävs för att påvisa överensstämmelse med kraven,
 - 8) i ICAO-TI avsedda godkännanden och besiktningar av förpackningar och tankar samt övriga uppgifter som krävs för att påvisa överensstämmelse med kraven.
- Med undantag av de uppgifter som har samband med förpackningar avsedda för

transport av gaser som hör till klass 2, ämnen som hör till FN-numren 1051, 1052 och 1790 samt radioaktiva ämnen, kan ett organ för periodiska TFÄ-besiktningar utföra sådana periodiska besiktningar och andra besiktningar av förpackningar som bestämmelserna förutsätter, enligt vad som godkänns i beslutet om erkännande av organet.

10 §

Anmälda organs uppgifter

Enligt vad som godkänns i beslutet om erkännande av ett anmält organ, företar organet

1) bedömningar av transportabla tryckbärande anordningars överensstämmelse med kraven samt bedömningar och godkännanden av de kvalitetssystem som hör till denna verksamhet samt tillsyn i samband med detta,

2) förnyade bedömningar av transportabla tryckbärande anordningar,

3) förnyade bedömningar av att typen av serietillverkade kärl som hör till transportabla tryckbärande anordningar samt av ventiler och andra tillbehör stämmer överens med kraven,

4) periodiska besiktningar av transportabla tryckbärande anordningar,

5) sådana andra än i 4 punkten avsedda besiktningar av transportabla tryckbärande anordningar som bestämmelserna förutsätter,

6) bedömningar och godkännanden av kvalitetssystemet i samband med periodiska besiktningar av transportabla tryckbärande anordningar samt tillsyn i samband med detta,

7) godkännanden och besiktningar av andra gaskärl och tryckbärande tankar än transportabla tryckbärande anordningar avsedda för transport av gaser som hör till klass 2 samt ämnen som hör till FN-numren 1051, 1052 och 1790, samt godkännanden av kvalitetssystemet hos tillverkaren av dessa kärl och tankar med undantag av erkännande av besiktningsorganet.

Denna förordning träder i kraft den 1 maj 2003.

Besiktningsorgans rättigheter som gäller då denna förordning träder i kraft gäller som sådana.

Helsingfors den 3 april 2003

Kommunikationsminister *Kimmo Sasi*

Trafikråd *Seija Miettinen*

FÖRUTSÄTTNINGAR SOM GÄLLER BÅDE ANMÄLDA OCH GODKÄNDA ORGAN

1. Ett anmält eller godkänt organ som är en del av en organisation som bedriver även annan verksamhet än sådan som ankommer på besiktningsorgan skall vara identifierbart inom denna organisation.

2. Besiktningsorganet och dess personal får inte delta i verksamhet som kan äventyra deras oberoende och tillförlitlighet beträffande uppgifterna som besiktningsorgan. I synnerhet får besiktningsorganets personal inte stå under affärsmässigt, finansiellt eller annat inflytande som kan påverka dess bedömning, särskilt inte från personer eller organisationer som står utanför besiktningsorganet men som berörs av resultaten av de besiktningar som utförs. Opartiskheten hos besiktningsorganets personal skall säkerställas.

3. Besiktningsorganet skall ha tillgång till den personal samt de utrymmen och redskap som är nödvändiga för att på ett fullgott sätt utföra tekniska och administrativa uppgifter i samband med verksamheten som besiktningsorgan. Organet skall också ha tillgång till den utrustning som behövs för utförande av särskilda besiktningar.

4. Den personal vid besiktningsorganet som ansvarar för besiktningsorgansuppgifterna skall ha lämpliga kvalifikationer, god teknisk och yrkesmässig utbildning, tillfredsställande kännedom om kraven på de besiktningar som skall utföras samt tillräcklig erfarenhet av sådan verksamhet. I syfte att säkerställa en hög säkerhetsnivå skall besiktningsorganet kunna utnyttja sitt kunnande i säkerhetsfrågor som gäller gaskärl och tankar avsedda för transport av gaser som hör till klass 2 samt ämnen som hör till FN-numren 1051, 1052 och 1790. Personalen skall ha kompetens för att, på grundval av undersökningsresultaten, yrkesmässigt bedöma hur anordningarna uppfyller de allmänna kraven samt upprätta rapporter över denna överensstämmelse. Personalen skall också ha behövlig kompetens för att upprätta intyg, handlingar och rapporter för att visa att besiktning har utförts.

5. Personalen skall ha tillräckliga kunskaper om den teknik som används vid tillverkning av sådana gaskärl och tankar, inbegripet tillbehör, som är avsedda för transport av gaser som hör till klass 2 samt ämnen som hör till FN-numren 1051, 1052 och 1790 i fråga om vilka den ansvarar för besiktningsorgansuppgifterna, samt om det sätt på vilket anordningar som är föremål för besiktning används eller är avsedda att användas och om de fel som kan uppstå vid användning eller drift.

6. Besiktningsorganet skall kunna säkerställa att information som erhålls i samband med besiktningsorgansuppgifterna behandlas konfidentiellt. Äganderätten skall skyddas.

7. Besiktningsorganet skall ha ändamålsenlig ansvarsförsäkring såvida inte ansvaret bärs av staten eller av den organisation som besiktningsorganet är en del av.

FÖRUTSÄTTNINGAR SOM GÄLLER ANMÄLDA ORGAN

1. Ett anmält organ skall vara oberoende av den part saken gäller och skall tillhandahålla besiktningsorganstjänster för utomstående. Det anmälda organet och den personal som utför besiktningar får inte vara konstruktör, tillverkare, leverantör, köpare, ägare, innehavare, användare eller ansvarig för underhåll av sådana gaskärl och tankar, inbegripet tillbehör, som är avsedda för transport av gaser som hör till klass 2 eller ämnen som hör till FN-numren 1051, 1052 eller 1790, som organet har i uppdrag att besikta, eller vara ombud för någon av dessa parter. Organet får inte vara direkt inblandat i konstruktion, tillverkning, saluföring eller underhåll av sådana gaskärl eller tankar, inbegripet tillbehör, som är avsedda för transport av gaser som hör till klass 2 eller ämnen som hör till FN-numren 1051, 1052 eller 1790, och får inte heller företräda en tredje part som utövar denna verksamhet. Denna princip utesluter inte möjligheten till utbyte av teknisk information mellan tillverkare av gaskärl och tryckbärande tankar anordningar och organet.

2. Samtliga berörda parter skall ha tillgång till ett anmält organs tjänster. Det får inte förekomma orimliga finansiella eller andra villkor. Organets verksamhet skall bedrivas under ickediskriminerande former.

Nr 283

Statsrådets förordning

om ändring av 5 och 34 § statsrådets förordning om transport av farliga ämnen på väg

Given i Helsingfors den 3 april 2003

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från kommunikationsministeriet, *ändras* i statsrådets förordning den 13 mars 2002 om transport av farliga ämnen på väg (194/2002) 5 § 1 mom. och 34 § 2 mom. som följer:

5 §

Klassificering av farliga ämnen

De farliga ämnena indelas i följande klasser:

Klass 1	Explosiva ämnen och föremål
Klass 2	Gaser
Klass 3	Brandfarliga vätskor
Klass 4.1	Brandfarliga fasta ämnen, självreaktiva ämnen och fasta okänsliggjorda explosivämnen
Klass 4.2	Självantändande ämnen
Klass 4.3	Ämnen som utvecklar brandfarlig gas vid kontakt med vatten
Klass 5.1	Oxiderande ämnen
Klass 5.2	Organiska peroxider
Klass 6.1	Giftiga ämnen
Klass 6.2	Smittförande ämnen
Klass 7	Radioaktiva ämnen
Klass 8	Frätande ämnen
Klass 9	Övriga farliga ämnen och föremål

34 §

Olyckshändelser och anmälan om dem

Om det vid transport av ett farligt ämne inträffar en sådan olyckshändelse som avses i kapitel 1.8 i bilaga A till kommunikationsministeriets förordning om transport av farliga ämnen på väg (277/2002), såsom läckage av farligt ämne, omedelbart hotande fara för läckage av farligt ämne, skada på människor, egendom eller miljön eller en händelse på grund av vilken hjälp begärts av myndigheterna, skall transportören omedelbart lämna säkerhetsteknikcentralen en olycksrapport enligt den modell som ingår i nämnda förordning av ministeriet. Om det är fråga om transport av radioaktivt ämne skall rapporten lämnas till strålsäkerhetscentralen.

Denna förordning träder i kraft den 1 maj 2003.

De bestämmelser som gäller när denna förordning träder i kraft får tillämpas till och med den 30 juni 2003.

Helsingfors den 3 april 2003

Kommunikationsminister *Kimmo Sasi*Trafikråd *Seija Miettinen*

Undervisningsministeriets beslut

om anteckning av religionssamfundet Suomen Helluntaikirkko (Pingstkyrkan i Finland) i registret över religionssamfund

Given i Helsingfors den 25 mars 2003

I en skrivelse till undervisningsministeriet har chefredaktör Valtter Luoto och 19 andra personer, som uppgivit boningsort och yrke, i enlighet med 13 § religionsfrihetslagen (267/1922) anmält att de bildat religionssamfundet Suomen Helluntaikirkko (Pingstkyrkan i Finland), vars hemort är Helsingfors. Till anmälan har fogats en redogörelse för samfundets trosbekännelse och formen för dess offentliga religionsutövning samt den godkända samfundsordningen. Dessa lyder:

Trosbekännelse

Trosbekännelsen i Suomen Helluntaikirkko (Pingstkyrkan i Finland) är grundad på Guds heliga ord, Bibeln. Det centrala innehållet i trosbekännelsen uttrycks i huvudpunkterna i pingstförsamlingens tro och i den apostoliska trosbekännelsen.

Huvudpunkterna i pingstförsamlingens tro

1. Bibeln är grunden för vår tro och lära. Den är Guds ord och inspirerad av den Helige Ande.

2. Gud är en enda, evig Gud i tre personer: Fadern, Sonen och den Helige Ande. Gud Fadern, den Allsmäktige, är himlens och jordens skapare.

3. Jesus Kristus är Guds Son, avlad av den Helige Ande, född till människa av jungfru Maria. Han levde syndfri, undervisade, gjorde tecken och under. Genom sin död och uppståndelse försonade han världens synd inför Gud. Han uppfor till himlen och sitter på Guds, den Allsmäktiges, högra sida.

4. Gud skapade människan till sin avbild och till gemenskap med sig. Syndafallet skilde människan från Gud. Genom tron på Jesus Kristus blir människan rättfärdig och genom pånyttfödelsen blir hon ett Guds barn.

5. Den Helige Ande väcker människans ande så att hon kan ta emot den frälsning Gud har berett åt henne. Den Helige Ande tar då sin boning i människan. Jesus Kristus döper den troende i Helig Ande och Anden ger gåvor till församlingens uppbyggelse såsom

under apostlarnas tid. Den troende är kallad att leva ett liv i Andens fullhet och att bära Andens frukt.

6. Församlingen, de troendes gemenskap, är uppbyggd på apostlarnas och profeternas grund, där hörnstenen är Jesus Kristus själv. Alla troende, överallt och i alla tider, tillhör en och samma församling, som på ett synligt sätt manifesteras i lokalförsamlingen. Jesus Kristus befallde sin församling att göra alla folk till hans lärjungar, döpa dem och lära dem att hålla allt som han befallt. Församlingen är ett heligt prästerskap vars uppgift är att tjäna Herren och visa kristlig kärlek mot alla människor.

7. Döpet är instiftat av Jesus Kristus och hör till Guds frälsningsplan. Den som kommit till tro skall, på Jesu Kristi befallning, döpas genom nedsänkning i vatten i Faderns och Sonens och den Helige Andes namn. Den döpte upptas i den lokala församlingen.

8. Brödsbrytelsen, instiftad av Jesus Kristus, är en gemenskapsmåltid för de troende. I brödsbrytelsen finns Jesus Kristus på ett påtagligt sätt mitt ibland de sina. Genom den förkunnar vi Herrens död tills han kommer.

9. Alla människor har del i kroppens uppståndelse. De rättfärdiga skall genom försoningen uppstå till liv och de orättfärdiga skall uppstå till dom.

10. Enligt sitt löfte kommer Jesus Kristus att rycka upp sin församling till sig. Därefter kommer han att som kung regera över hela världen. Sedan skapar Gud nya himlar och en ny jord där rättfärdighet bor. Detta är de rättfärdigas eviga hopp.

Formen för den offentliga religionsutövningen

Samfundet utövar andlig verksamhet i enlighet med sin bekännelse via lokalförsamlingarna. Medlem i församlingen blir de som omvänt sig och döpts som troende.

Samfundsordning

1 kap.

Allmänna bestämmelser om samfundet

1 §

Namn och hemort

Samfundets namn är Suomen Helluntaikirkko (Pingstkyrkan i Finland). Dess hemort är Helsingfors.

2 §

Verksamhetsformer

Suomen Helluntaikirkko (Pingstkyrkan i Finland) är ett religionssamfund, som består av de församlingar som tillhör samfundet samt medlemmarna i församlingarna. Samfundet är organiserat så att personmedlemmarna hör till någon församling inom samfundet.

Samfundet och dess församlingar kan ordna gudstjänster och andra tillställningar såsom fester, möten, konserter och kurser. Samfundet och församlingarna kan utöva utbildnings- och publikationsverksamhet, sprida tryckalster, inspelningar och elektronisk information, utöva radio- och TV-verksamhet, utöva social biståndsverksamhet, missions- och utvecklingsbiståndsarbete samt annan ideell verksamhet för att sprida sitt budskap.

Samfundet och församlingarna kan i syfte att främja sitt budskap utöva affärsverksamhet i den utsträckning dess verksamhetsorgan särskilt godkänner det. De kan äga och förvalta fast och lös egendom enligt vad som närmare bestäms i lag samt ta emot donationer och idka penninginsamlingar efter att ha beviljats tillstånd till detta.

Fördelningen av uppgifterna mellan samfundet och församlingarna sker enligt den principen, att den egentliga andliga verksamheten sker i församlingarna och att samfundets uppgift i första hand är att representera pingstförsamlingarna i deras gemensamma frågor i hemlandet och internationella sammanhang samt även i övrigt fungera som församlingarnas samarbetsorgan.

3 §

Församlingarnas ställning

De församlingar som hör till samfundet är självständiga. De beslutar själva om sin verksamhet, förvaltning, egendom och medelsförvaltning. Varje församling har sina egna tillgångar och egendom och samfundet sina egna.

Församlingarna ansvarar inte för samfundets skulder eller förpliktelser och samfundet ansvarar inte heller för församlingarnas förpliktelser. Församlingarna är inte skyldiga att betala obligatoriska medlemsavgifter till samfundet.

2 kap.

Samfundets förvaltning

4 §

Samfundets årsmöte

Beslut som gäller samfundet fattas på årsmötet, som hålls årligen före utgången av maj. På årsmötet behandlas följande ärenden:

1) väljs ordförande för mötet, sekreterare, två protokolljusterare och vid behov två rösträknare,

2) presenteras samfundets verksamhetsberättelse, kommittéernas verksamhetsberättelser och föregående kalenderårs bokslut,

3) presenteras revisorernas utlåtande över föregående års räkenskaper och förvaltning,

4) fattas beslut om fastställande av bokslutet,

5) fattas beslut om beviljande av ansvarsfrihet för de redovisningsskyldiga,

6) fattas beslut om antalet styrelsemedlemmar samt väljs styrelsemedlemmar och deras suppleanter,

7) väljs revisorer och revisorssuppleant,
8) godkänns verksamhetsplanen och budgeten för det följande verksamhetsåret,
9) väljs medlemmar i samfundets kommittéer,

10) presenteras de församlingar som antagits i församlingen och besluts om uteslutning av församling,

11) fattas beslut om tidpunkt och plats för följande årsmöte,

12) behandlas övriga i möteskallelsen nämnda ärenden.

Om årsmötet så beslutar, kan ovannämnda ärenden behandlas på ett annat ordinarie möte, vars tidpunkt fastställs av årsmötet. I fråga om ett sådant möte gäller i övrigt vad som bestäms om årsmöte.

5 §

Mötesrepresentanter

Varje församling har rätt att till årsmötet sända ett (1) ombud för varje påbörjat antal av trehundra (300) medlemmar. Som beräkningsgrund används det antal medlemmar som fanns i församlingens medlemsregister vid utgången av året före valåret.

Samfundets styrelsemedlemmar kan inte fungera som församlingarnas representanter vid årsmötet.

Samfundets styrelsemedlemmar och revisorer samt representanterna för de gemensamma föreningar som anges i 14 § har närvaro- och yttranderätt vid årsmötet.

6 §

Beslutsfattande

Vid årsmötet har varje församlingsrepresentant en röst. Ärendena avgörs med enkel röstmajoritet, om inte något annat bestäms i denna samfundsordning i fråga om något visst ärende. Vid lika röstetal avgör ordförandens röst, vid val och vid omröstning med slutna röstsedlar avgör lotten.

Över samfundets möte förs protokoll, som undertecknas av mötets ordförande och sekreterare samt justeras av två vid mötet valda protokolljusterare.

7 §

Extra möte

Vid behov hålls ett extra möte, om styrelsen så beslutar, eller om minst tio (10) församlingar framställer en skriftlig begäran till styrelsen.

I fråga om extra möte gäller i övrigt vad som bestäms ovan i 4—6 §.

8 §

Möteskallelse

Styrelsen sammankallar samfundets möte genom en skriftlig möteskallelse, som skall sändas till alla församlingar eller publiceras i en av styrelsen bestämd tidning. Kallelse till årsmöte eller något annat ordinarie möte sänds minst 30 dagar före mötet och till extra möte minst 14 dagar före mötet. I möteskallelsen skall de ärenden som behandlas på mötet nämnas.

9 §

Samfundets styrelse

Styrelsen representerar samfundet och handlägger dess ärenden. Till styrelsen hör minst nio (9) medlemmar. En personlig suppleant väljs för varje styrelsemedlem. Styrelsemedlemmarna skall väljas så att olika landsdelar och de svenskspråkiga medlemsförsamlingarna i mån av möjlighet är jämnt representerade.

Styrelsemedlemmarnas mandatperiod omfattar två år så, att hälften av medlemmarna är i tur att avgå varje år. Första gången avgör lotten vilka medlemmar som är i tur att avgå.

En styrelsemedlem kan väljas för högst tre på varandra följande tvåårsperioder.

10 §

Styrelsens sammanträden och beslutsfattande

Styrelsen väljer inom sig en ordförande och en vice ordförande.

Styrelsen sammanträder på kallelse av ordföranden eller, då ordföranden är för-

hindrad, på kallelse av vice ordföranden. Kallelse skall sändas minst två (2) veckor före mötet. I möteskallelsen skall de ärenden som behandlas på mötet nämnas.

Styrelsen är beslutför när mer än hälften av medlemmarna är närvarande.

Ärendena avgörs med enkel röstmajoritet. Vid lika röstetal avgör ordförandens röst, vid val och vid omröstning med slutna röstsedlar avgör lotten.

11 §

Styrelsens uppgifter

Styrelsen skall representera samfundet, ordna samfundets möten och bereda de ärenden som behandlas vid dessa samt följa upp verkställigheten av besluten, sköta samfundets ekonomi och årligen göra upp en budget, en verksamhetsplan och en verksamhetsberättelse, besluta om antagning av församling i samfundet, behandla till styrelsen riktade besvär samt sköta övriga uppgifter som samfundets möten givit styrelsen.

12 §

Samfundets ekonomi

Samfundets ekonomi sköts enligt den godkända verksamhetsplanen och budgeten. Samfundets räkenskapsperiod är ett kalenderår.

Årsmötet väljer två revisorer och en revisorssuppleant för att sköta granskning av medelsförvaltning, bokföring och förvaltning.

13 §

Rätt att teckna samfundets namn

Samfundets namn tecknas av styrelsens ordförande och vice ordförande gemensamt eller någon av dem tillsammans med en person som styrelsen har utsett för detta ändamål. Styrelsen kan i vissa av den angivna ärenden befullmäktiga också någon annan att teckna samfundets namn.

14 §

Kommittéer, föreningar och andra sammanslutningar

Ett samfundsmöte kan tillsätta kommittéer för olika uppdrag. Kommittéernas uppgift är att sköta uppdragen inom sitt ansvarsområde enligt de principer som mötet fastställt. Kommittéerna skall årligen eller då ett tidsbestämt uppdrag avslutas lämna en redogörelse för sin verksamhet till årsmötet.

Församlingarna kan sinsemellan grunda föreningar för att sköta gemensamma uppgifter och sinsemellan bedriva samarbete baserat på avtal. Samfundets årsmöte kan godkänna en förening eller någon annan sammanslutning som sköter gemensamma uppgifter som en för samfundet gemensam sammanslutning.

15 §

Förvaltningsstadga

Närmare bestämmelser om samfundets förvaltning, skötseln av dess ekonomi, revision och behandlingen av besvär kan utfärdas i en förvaltningsstadga som fastställts av samfundets möte.

3 kap.

Församlingarna

16 §

Grundande av församling

En församling grundas på följande sätt:

1) minst 10 personer kommer överens om att grunda en församling genom att under-teckna en stiftelseurkund, i vilken de uppger att de godkänner denna samfundsordning,

2) i stiftelseurkunden nämns församlingens namn och den kommun i Finland som är dess hemort,

3) vid det stiftande mötet väljs medlemmar till församlingens äldste.

17 §

Antagning av församling i samfundet

En församling kan ansöka om medlemskap i samfundet genom att göra en skriftlig ansökan hos samfundets styrelse. Till ansökan fogas en kopia av stiftelseurkunden, uppgifter om äldstemedlemmarna och andra uppgifter som samfundet kräver.

Beslut om antagning av en församling i samfundet fattas av samfundets styrelse. Styrelsen skall underrätta samfundets möte om sitt beslut.

18 §

Utträde eller uteslutning ur samfundet

En församling kan utträda ur samfundet genom att besluta om utträde vid ett församlingsmöte och genom att skriftligen meddela samfundets styrelse detta. För att ett ärende om utträde skall träda i kraft skall det behandlas vid två på varandra följande församlingsmöten, som hålls med minst en månads mellanrum. För ett beslut om utträde krävs vid båda mötena 3/4 majoritet av de avgivna rösterna. Till meddelandet om utträde skall fogas kopior av mötesprotokollen.

En församling kan uteslutas ur samfundet om församlingen i sin förkunnelse eller verksamhet väsentligt avviker från samfundets verksamhetsprinciper eller med sin verksamhet skadar samfundet. Beslut om uteslutning fattas av samfundsmötet. För ett beslut om uteslutning krävs 3/4 majoritet av de avgivna rösterna. Den församling som utslutits har rätt att få beslutet om uteslutning behandlat på nytt (rättelseyrkande) av samfundsmötet genom att skriftligen meddela styrelsen detta inom tre (3) månader efter det att beslutet om uteslutning mottagits.

4 kap.

Församlingarnas medlemmar

19 §

Intagning och uteslutning av medlemmar

Till församlingens ordinarie medlemmar

kan godkännas en person som är troende och troendedöpt.

En medlem som flyttar från en församling till en annan intas på basis av ett flyttningsbetyg utfärdat av församlingen. Intagning av medlem skall utan dröjsmål meddelas den församling som utfärdat flyttningsbetyget. Medlemskapet i denna församling upphör då personen blir medlem i en annan församling.

En medlem kan uteslutas ur en församling om han eller hon anses ha övergivit tron eller de kristliga levnadsregler som församlingen undervisat om eller om han eller hon genom sin verksamhet skadar församlingen eller samfundet. Innan ett beslut fattas skall medlemmen beredas tillfälle att bli hörd.

Beslut om intagning och uteslutning av medlem fattas vid församlingsmötet på förslag av de äldste. I församlingens instruktion kan bestämmas att beslutanderätten i dessa ärenden överförs på de äldste.

Den som är missnöjd med ett beslut om intagning eller uteslutning av medlem kan inom 30 dagar från delgivningen av beslutet framställa ett rättelseyrkande i ärendet hos det organ som fattat beslutet.

20 §

Minderåriga barn

De minderåriga barnen i församlingen antecknas i församlingens register. Om ett barn inte har anslutit sig till församlingen före 18 års ålder avförs barnet från församlingens medlemsregister.

21 §

Medlemmarnas rättigheter och skyldigheter

De rättigheter och skyldigheter som anges i denna samfundsordning gäller församlingens ordinarie medlemmar.

Endast ordinarie medlemmar har rätt att besluta i samfundets ärenden och representera församlingen vid samfundets möten. Endast ordinarie medlemmar av församlingen kan väljas till medlemmar av samfundets styrelse eller församlingens äldste.

Församlingens äldste kan besluta i vilken utsträckning andra personer än församlingens

ordinarie medlemmar kan delta i församlingens verksamhet och församlingsgemenskap samt närvara vid församlingsmötena.

22 §

Medlemsavgifter

Samfundets medlemmar är inte skyldiga att betala medlemsavgifter till samfundet eller församlingen.

5 kap.

Församlingens förvaltning

23 §

Församlingsmötet

Den högsta beslutanderätten i en församling utövas av församlingsmötet.

Församlingens årsmöte hålls årligen i januari-mars vid den tidpunkt de äldste fastställer. Vid årsmötet behandlas följande ärenden:

- 1) väljs mötets funktionärer och konstateras mötets beslutförhet,
- 2) presenteras verksamhetsberättelsen och bokslutet för det föregående kalenderåret,
- 3) presenteras revisorernas utlåtande över föregående års räkenskaper och förvaltning,
- 4) fattas beslut om fastställande av bokslutet,
- 5) fattas beslut om beviljande av ansvarsfrihet för de redovisningsskyldiga,
- 6) väljs eventuella nya äldste,
- 7) väljs revisorer och revisorssuppleant,
- 8) godkänns eventuell verksamhetsplan och budget för det följande verksamhetsåret,
- 9) behandlas övriga i möteskallelsen nämnda ärenden.

Ovan nämnda ärenden, med undantag av dem som nämns i 2—5 punkten, kan behandlas vid något annat ordinarie möte vid en tidpunkt som de äldste fastställer.

24 §

Möteskallelse

De äldste kallar samman församlingen till det ordinarie församlingsmötet genom annon-

sering på församlingslokalens anslagstavla eller genom en möteskallelse i en lokal tidning. Kallelsen skall publiceras minst en vecka före mötet.

Kallelse till något annat församlingsmöte kan ske på det sätt som de äldste bestämmer.

25 §

Beslutsfattande

Vid församlingsmötet har varje ordinarie medlem en röst. Ärendena avgörs med enkel röstmajoritet med de undantag som nämns i denna samfundsordning. Om rösterna faller lika avgör lotten i fråga om val och omröstning med slutna röstsedlar, i andra ärenden avgör ordförandens röst.

Över församlingsmötet förs protokoll, som undertecknas av mötets ordförande och sekreterare samt justeras av två vid mötet valda protokolljusterare.

26 §

Äldste

Församlingen leds av de äldste som utgör församlingens styrelse. Till de äldste hör minst tre medlemmar som väljs enligt Nya testamentets kriterier. Församlingsmötet kan av särskilda skäl för bestämd tid besluta att äldstemedlemmarna är färre än tre till antalet.

De äldste väljs till sitt uppdrag tills vidare. De äldste har till uppgift att

- 1) planera, leda och övervaka församlingens verksamhet, undervisning och själavård,
- 2) i egenskap av församlingens styrelse sköta församlingens förvaltning, ekonomi och bokföring,
- 3) sammankalla församlingsmötena och bereda de ärenden som skall behandlas där,
- 4) föra medlemsregister och göra de i lag föreskrivna anmälningarna till registermyndigheterna,
- 5) välja församlingens representanter till samfundets årsmöte,
- 6) sköta de övriga uppgifter som hör till de äldste antingen enligt denna samfundsordning eller enligt församlingens instruktion.

I församlingens instruktion kan bestämmas att de äldste uppdelas på sektioner. I in-

struktionen kan också bestämmas att extra medlemmar kan utnämnas till sektionerna. När beslut om sektioner eller extra medlemmar i sektionerna fattas skall samtidigt bestämmas om val av de extra medlemmarna, deras antal och de ärenden som ankommer på de äldste och som avgörs i sektionerna samt om antalet medlemmar i sektionerna, valsättet och mandatperioden.

27 §

Val och avsättande av äldstemedlemmar

Val av äldstemedlemmar sker på det ordinarie församlingsmötet på förslag av de äldste. Om den kandidat som de äldste föreslår inte blir godkänd, återförs ärendet till de äldste för ny behandling.

En äldstemedlem kan avsättas från sitt uppdrag om medlemmen på grund av sin livsstil eller verksamhet som äldste anses olämplig eller inte längre åtnjuter församlingens förtroende. En äldstemedlem kan också befrias från sitt uppdrag om ålder, hälsotillstånd eller någon annan motsvarande orsak gör att medlemmen inte klarar av sin uppgift. Det ordinarie församlingsmötet beslutar om avsättande eller befrielse.

28 §

De äldstes sammankomster och beslutsfattande

Bestämmelser om ordförande, sammankomster och beslutsfattande i fråga om de äldste och äldstesektionerna finns i församlingens instruktion.

29 §

Församlingens ekonomi

Församlingens ekonomi skall skötas enligt god ekonomihushållning. Räkenskapsperioden är ett kalenderår.

Församlingens årsmöte väljer två revisorer och en revisorssuppleant för att granska förvaltning, ekonomi och bokföring.

Närmare bestämmelser om församlingens

förvaltning, skötseln av dess ekonomi samt revision kan utfärdas i församlingens instruktion.

30 §

Rätt att teckna församlingens namn

Församlingens namn tecknas av de äldstes ordförande och vice ordförande gemensamt eller någon av dem tillsammans med en person som de äldste har utsett för detta ändamål. De äldste kan i vissa av dem angivna ärenden befullmäktiga också någon annan att teckna församlingens namn.

31 §

Församlingens instruktion

Församlingsmötet fastställer en instruktion för församlingen. I instruktionen utfärdas närmare bestämmelser om församlingsmötet, de äldste, äldstesektionerna samt eventuella andra funktionärer eller organ. I instruktionen kan också ingå bestämmelser om församlingens verksamhetsformer och sätt att arbeta. I instruktionen får inte intas bestämmelser som strider mot denna samfundsordning.

32 §

Samarbete mellan församlingarna

Församlingarna kan med stöd av ett avtal sköta gemensamma uppgifter eller så kan ett församlingsförbund inrättas för dessa uppgifter. Ett församlingsförbund är en sådan oregistrerad eller registrerad förening som anges i föreningslagen.

Ett församlingsförbund inrättas genom ett förbundsavtal som godkänns av de äldste i de församlingar som deltar i samarbetet. I avtalet nämns församlingsförbundets namn, hemort, medlemsförsamlingarna och förbundets uppdrag. Förbundsavtalet skall innehålla bestämmelser om antagning och utslutning av medlemsförsamlingar, församlingsförbundets förvaltning och ekonomi samt granskningen av dem, upplösning av församlingsförbundet och slutredovisning.

Samfundets styrelse skall informeras om att ett församlingsförbund har inrättats.

33 §

Meningsskiljaktigheter i förbundssamarbetet

I förbundsavtalet kan avtalas att meningsskiljaktigheter i samarbetet skall föras till samfundets styrelse för avgörande.

6 kap.

Ändringssökande

34 §

Rättelseyrkande

Den som är missnöjd med ett beslut av samfundsmötet, samfundsstyrelsen, församlingmötet eller de äldste kan skriftligen yrka rättelse hos det organ som fattat beslutet.

Ett rättelseyrkande som gäller ett beslut som fattats av ett utskott som underlyder styrelsen eller av något annat organ som delegerats beslutanderätt skall riktas till de äldste.

Ett rättelseyrkande skall behandlas utan dröjsmål.

35 §

Besvär

Den som är missnöjd med ett beslut av församlingmötet eller de äldste med anledning av ett rättelseyrkande kan skriftligen anföra besvär över beslutet hos samfundets styrelse.

36 §

Beslutets överklagbarhet och anvisningar för sökande av ändring

Rättelse får inte yrkas i och besvär får inte anföras över beslut som endast gäller beredning eller verkställighet.

Till ett beslut över vilket rättelseyrkande får framställas eller besvär anföras skall fogas anvisning om hur ändring i beslutet söks (anvisningar för sökande av ändring).

37 §

Rätt att yrka rättelse och anföra besvär

Rättelseyrkande får framställas och besvär

anföras av den som ett beslut avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part).

38 §

Delgivning och verkställighet av beslut

Parterna får ett protokollsutdrag jämte anvisning om sökande av ändring per brev. En part anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet avsändes.

39 §

Rättelseyrkande och besvärstid

Ett rättelseyrkande skall framställas inom 14 dagar och besvär anföras inom 30 dagar från delfäendet av beslutet, om i denna samfundsordning inte bestämts en längre tid för något ärende.

7 kap.

Övriga bestämmelser

40 §

Anmälningar till registermyndigheterna

Samfundets styrelse skall till registermyndigheterna göra de i lag föreskrivna anmälningarna om grundande av en församling och antagning av en församling i samfundet eller om utträde eller uteslutning av en församling ur samfundet.

Församlingens äldste skall föra förteckning över församlingens medlemmar och göra de i lag föreskrivna anmälningarna till registermyndigheterna.

41 §

Tystnadsplikt

En person som är i samfundets eller i en församlings tjänst eller innehar något förtroendeuppdrag där får inte utnyttja eller olovligen för andra röja vad han eller hon på grund av sin ställning har fått veta om någon omständighet om vilken särskilt föreskrivits eller bestämts att den skall hemlighållas eller som gäller någon annans hälsotillstånd eller som på grund av sakens natur annars uppenbart inte får röjas.

42 §

Bikthemligheten

En äldstemedlem eller en person i församlingens tjänst som utför andligt arbete får inte röja det som har anförtrotts honom eller henne i enskild bikt eller annars vid själavård, inte heller den person som har anförtrott sig, om inte något annat bestäms i lag.

42 §

Ändring av samfundsordningen

Beslut om ändring av samfundsordningen fattas av samfundsmötet. För beslut krävs 2/3 majoritet av de avgivna rösterna. Ändringsförslaget skall bifogas kallelsen till det möte som tar upp frågan.

44 §

Upplösning av samfundet eller en församling

För ett beslut om upplösning av samfundet krävs vid samfundsmötet 3/4 majoritet av de avgivna rösterna.

Beslut om upplösning av en församling

Helsingfors den 25 mars 2003

Kulturminister *Kaarina Dromberg*

Överinspektör *Joni Hiitola*

fattas av församling mötet. För att ett ärende som gäller upplösning skall träda i kraft skall det behandlas vid två församling möten som hålls med minst tre månaders mellanrum. För ett beslut om upplösning fordras vid båda mötena 3/4 majoritet av de avgivna rösterna.

Det möte som fattar beslut om att upplösa samfundet eller en församling beslutar samtidigt om hur tillgångarna skall användas i enlighet med pingstväckelsens syften. Tillgångarna får dock inte delas mellan personmedlemmarna.

Undervisningsministeriet har prövat ärendet.

Samfundsordningen för religionssamfundet Suomen Helluntaikirkko (Pingstkyrkan i Finland) har utarbetats i enlighet med religionsfrihetslagen och varken samfundets trosbekännelse eller formen för dess religionsövning strider mot lag eller god sed.

Samfundets styrelse uppfyller de villkor som anges i 15 § religionsfrihetslagen.

På basis av detta har undervisningsministeriet godkänt religionssamfundet Suomen Helluntaikirkko (Pingstkyrkan i Finland) för anteckning i registret över religionssamfund.